PERFORMER ACTIVE

# ALLGEMEINE HINWEISE

*PERFORMER Fassungen und Sportbrillengläser*



DAO

PERFORMER ACTIVE

PERFORMER

DE **Viel Spaß mit deiner neuen Sportbrille!** Um einen optimalen Sitz zu garantieren, empfehlen wir eine anatomische Anpassung von Bügeln und Nasensteg bei deinem PERFORMER Spezialisten.

EN **Enjoy your new sports glasses!** To ensure the best possible fit, we recommend having the temples and nose bridge anatomically adjusted by your PERFORMER specialist.

FR **Profite bien de tes nouvelles lunettes de sport!** Pour garantir un ajustement optimal, nous te recommandons de faire ajuster les branches et le pont nasal par ton spécialiste PERFORMER.

IT **Buon divertimento con i tuoi nuovi occhiali da sport!** Per garantire una vestibilità ottimale, ti consigliamo di far regolare anatomicamente le stanghette e il ponte nasale dal tuo specialista PERFORMER.

# INHALT | CONTENT | INDICE | SOMMAIRE


**DE** Pflege- und Reinigungshinweise 06
Aufbewahrung 07
Konformitätshinweise 08
Filterkatergorien 10
Warnhinweise 11
Garantie 12

**EN** Care and Cleaning Instructions 14
Storage 15
Compliance notice 16
Filter Categories 18
Warnings 19
Warranty 20

**FR** Conseils d'entretien et de nettoyage 22
Rangement 23
Notices de conformité 24
Catégories de filtres 26
Avertissements 27
Garantie 28

**IT** Istruzioni per la cura e la pulizia 30
Conservazione 31
Note di conformità 32
Categorie di filtri 34
Avvertenza 35
Garanzia 36

# PFLEGE- UND REINIGUNGSHINWEISE

Reinige deine Brille sowie die Brillengläser nach jedem Gebrauch von Schmutz, Fett und Schweiß unter fließendem, lauwarmem Wasser und gib anschließend ein mildes Reinigungsmittel (frei von anionischen Tensiden, z. B. Ultra Klar Brillenspray) hinzu. Bitte verwende kein Spülmittel.
Zu aggressive Reinigungsmittel können die Beschichtung deiner Brillengläser schleichend beschädigen. Reinige bitte die Bestandteile der Brille gelegentlich auch einzeln. Verwende zum Trocknen ein sauberes Baumwolltuch, den mitgelieferten Mikrofaserbeutel oder ein Mikrofasertuch speziell für Brillen. Bitte reinige die Mikrofaserstoffe regelmäßig in der Waschmaschine bei 30° C ohne Weichspüler.

Die regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer deiner PERFORMER Sportbrille, insbesondere auch der Verschleißteile.

# AUFBEWAHRUNG

- Bewahre deine PERFORMER Brille in einem festen Etui auf, solange du sie nicht trägst. Dort ist sie vor Stößen oder Druck geschützt.

- Bitte setze deine PERFORMER Brille niemals Temperaturen über 60° C aus, auch nicht kurzfristig.

- Bitte vermeide unbedingt die Lagerung in direkter Sonneneinstrahlung oder auf heißen Oberflächen (z. B. im Auto auf der Ablage).

- Bitte vermeide bei Reinigung, Aufbewahrung und Verwendung starke Temperaturschwankungen. Lege die Brille und insbesondere die Brillengläser niemals auf harten oder rauen Oberflächen ab.



# KONFORMITÄTSHINWEISE

PERFORMER ACTIVE Sportbrillen entsprechen der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) sowie der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (MDR) und erfüllen die geltenden europäischen Normen DIN EN ISO 12312-1 und DIN EN ISO 12870:2018.
PERFORMER Brillen tragen daher die CE-Kennzeichnung.

DoC PERFORMER einsehbar unter:
www.dao-gmbh.com/Zertifikate

# FILTERKATEGORIEN

| Kat. | Beschreibung | Anwendungs-bereich | Bereich für den Licht-transmissionsgrad | |
|---|---|---|---|---|
| 0 | farblos/leicht getönt |  | über 80 % | bis 100 % |
| 1 | leicht getönt |  | über 43 % | bis 80 % |
| 2 | mittelstark getönt |  | über 18 % | bis 43 % |
| 3 | dunkel getönt |  | über 8 % | bis 18 % |
| 4 | sehr dunkel getönt (nicht verkehrstauglich) |  | über 3 % | bis 8 % |

Alle PERFORMER ACTIVE Fassungen werden standardmäßig mit Filtergläsern der Kategorie 3 ausgeliefert.

# WARNHINWEISE

- Nicht geeignet für den Schutz gegen künstliche Lichtquellen, z. B. in Solarien
- Nicht geeignet für den direkten Blick in die Sonne
- Sonnenbrillen sind nicht straßenverkehrstauglich bei Dämmerung und bei Nacht



- Nicht für den Gebrauch als Augenschutz oder gegen mechanische Gefährdungen

# GARANTIE

PERFORMER Sportbrillengläser besitzen neben den landesspezifisch geltenden, gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen für den Kauf bei deinem PERFORMER Spezialisten eine Herstellergarantie von 12 Monaten ab Kaufdatum.

Die Garantie umfasst den Ersatz durch ein identisches oder ähnliches Produkt bei Material- und Produktionsfehlern.

Normaler Verschleiß, z. B. an Silikongummiteilen, sowie Beschädigungen, die aufgrund von unsachgemäßer Handhabung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Bitte beachte daher die Gebrauchshinweise.

EN

PERFORMER TR

# GENERAL INFORMATION

*PERFORMER Frames and Sports Eyewear Lenses*



DAO

# CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

After each use, clean your glasses and lenses under lukewarm running water to remove dirt, grease, and sweat, and then add a mild cleaning agent (free of anionic surfactants, e.g., Ultra Klar Eyeglass Spray). Please do not use dish soap.

Harsh cleaning agents can gradually damage the coating on your lenses. Please also clean the individual components of the glasses from time to time. To dry them, use a clean cotton cloth, the included microfiber pouch, or a microfiber cloth specifically designed for glasses. Please wash the microfiber cloths regularly in the washing machine at 30° C without fabric softener.

Regular cleaning helps extend the lifespan of your PERFORMER sports glasses, especially the wear-prone parts.

# STORAGE

- Store your PERFORMER glasses in a sturdy case when you're not wearing them. This will protect them from impacts and pressure.

- Please never expose your PERFORMER glasses to temperatures above 60° C, even for a short time.

- Please avoid storing them in direct sunlight or on hot surfaces (e.g., on the dashboard of a car).

- Please avoid extreme temperature fluctuations during cleaning, storage, and use. Never place the glasses – and especially the lenses – on hard or rough surfaces.



# COMPLIANCE NOTICE

PERFORMER ACTIVE sports glasses comply with Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE) and Regulation (EU) 2017/745 on medical devices (MDR), and meet the applicable European standards DIN EN ISO 12312-1 and DIN EN ISO 12870:2018. PERFORMER eyewear therefore bears the CE marking.

The DoC for PERFORMER is available at:
www.dao-gmbh.com/Zertifikate

# FILTER CATEGORIES

| Cat. | Description | Scope of application | Visible light transmission | |
|---|---|---|---|---|
| **0** | clear/lightly tinted |  | 80 % | to 100 % |
| **1** | lightly tinted |  | 43 % | to 80 % |
| **2** | medium tint |  | 18 % | to 43 % |
| **3** | tinted dark |  | 8 % | to 18 % |
| **4** | Very dark tint (not road-legal) |  | 3 % | to 8 % |

All PERFORMER ACTIVE frames come standard with Category 3 lenses.

# WARNING

- Not suitable for protection against artificial light sources, e.g., in tanning beds
- Not suitable for looking directly at the sun
- Sunglasses are not suitable for use while driving at dusk or at night



- Not intended for use as eye protection or against mechanical hazards

# WARRANTY

In addition to the statutory warranty terms applicable in your country when you purchase from your PERFORMER specialist, PERFORMER sports eyewear lenses come with a 12-month manufacturer's warranty starting from the date of purchase.

The warranty covers replacement with an identical or similar product in the event of material or manufacturing defects.

Normal wear and tear – such as on silicone rubber parts – as well as damage resulting from improper handling are excluded from the warranty.

Therefore, please follow the instructions for use.



FR

PERFORMER TR

# REMARQUES GÉNÉRALES

*Montures PERFORMER et verres de lunettes de sport*



DAO

# CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Après chaque utilisation, nettoie tes lunettes et tes verres sous l'eau courante tiède pour éliminer la saleté, la graisse et la sueur, puis ajoute un produit nettoyant doux (sans tensioactifs anioniques, par exemple le spray pour lunettes Ultra Klar). N'utilisez pas de liquide vaisselle.
Les produits nettoyants trop agressifs peuvent endommager progressivement le revêtement de vos verres. Nettoyez également de temps en temps les différents éléments de la monture séparément. Pour les sécher, utilisez un chiffon en coton propre, la pochette en microfibre fournie ou un chiffon en microfibre spécialement conçu pour les lunettes. Nettoie régulièrement les tissus en microfibre en machine à 30 °C, sans adoucissant.

Un nettoyage régulier permet de prolonger la durée de vie de tes lunettes de sport PERFORMER, en particulier celle des pièces d'usure.

# RANGEMENT

- Range tes lunettes PERFORMER dans un étui rigide lorsque vous ne les portes pas. Elles y seront protégées des chocs et de la pression.

- N'expose jamais tes lunettes PERFORMER à des températures supérieures à 60 °C, même brièvement.

- Évitez impérativement de les stocker à la lumière directe du soleil ou sur des surfaces chaudes (par exemple, sur la tableau de bord).

- Évitez les fortes variations de température lors du nettoyage, du rangement et de l'utilisation. Ne posez jamais les lunettes, et en particulier les verres, sur des surfaces dures ou rugueuses.



# NOTICES DE CONFORMITÉ

Les lunettes de sport PERFORMER Active sont conformes au règlement européen (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) ainsi qu'au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux (MDR) et répondent aux normes européennes en vigueur DIN EN ISO 12312-1 et DIN EN ISO 12870:2018. Les lunettes PERFORMER portent donc le marquage CE.

DoC PERFORMER disponible à l'adresse :
www.dao-gmbh.com/Zertifikate

# CATÉGORIES DE FILTRES

| Cat. | Description | Domaine d'application | Plage de transmission lumineuse | |
|---|---|---|---|---|
| **0** | incolore/l égèrement teinté |  | à partir de 80 % | jusqu'à 100 % |
| **1** | légèrement teinté |  | à partir de 43 % | jusqu'à 80 % |
| **2** | moyennement teinté |  | à partir de 18 % | jusqu'à 43 % |
| **3** | foncé |  | à partir de 8 % | jusqu'à 18 % |
| **4** | très foncé (non conforme au code de la route) |  | à partir de 3 % | jusqu'à 8 % |

Toutes les montures PERFORMER ACTIVE sont livrées de série avec des verres filtrants de catégorie 3.

# AVERTISSEMENT

- Ne conviennent pas à la protection contre les sources de lumière artificielle, par exemple dans les solariums

- Ne conviennent pas pour regarder directement le soleil



- Les lunettes de soleil ne sont pas adaptées à la circulation routière au crépuscule et la nuit

- Ne doivent pas être utilisées comme protection oculaire ou contre les risques mécaniques

# GARANTIE

Les verres de lunettes de sport PERFORMER bénéficient, outre les conditions de garantie légales en vigueur dans chaque pays pour tout achat effectué auprès de votre spécialiste PERFORMER, d'une garantie constructeur de 12 mois à compter de la date d'achat.

La garantie couvre le remplacement par un produit identique ou similaire en cas de défauts de matériaux ou de fabrication. L'usure normale, par exemple au niveau des pièces en caoutchouc silicone, ainsi que les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, sont exclus de la garantie.

Veuillez donc respecter les consignes d'utilisation.

PERFORMER TTR

# NOTE GENERALI

*Montature PERFORMER per artisti e lenti per occhiali sportivi*



DAO

# ISTRUZIONI PER LA CURA E LA PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, pulisci gli occhiali e le lenti da sporco, grasso e sudore sotto l'acqua corrente tiepida, quindi aggiungi un detergente delicato (privo di tensioattivi anionici, ad es. lo spray per occhiali Ultra Klar). Si prega di non utilizzare detersivi per piatti.
I detergenti troppo aggressivi possono danneggiare progressivamente il rivestimento delle lenti. Si prega di pulire occasionalmente anche i singoli componenti degli occhiali. Per l'asciugatura, utilizzare un panno di cotone pulito, la custodia in microfibra in dotazione o un panno in microfibra specifico per occhiali. Si prega di lavare regolarmente i panni in microfibra in lavatrice a 30 °C senza ammorbidente.

Una pulizia regolare preserva la durata dei tuoi occhiali sportivi PERFORMER, in particolare delle parti soggette a usura.

# CONSERVAZIONE

- Conserva i tuoi occhiali PERFORMER in una custodia rigida quando non li indossi. In questo modo saranno protetti da urti o pressioni.

- Non esporre mai i tuoi occhiali PERFORMER a temperature superiori a 60 °C, nemmeno per brevi periodi.

- Evita assolutamente di riporre gli occhiali alla luce diretta del sole o su superfici calde (ad es. sul ripiano dell'auto).

- Evita forti sbalzi di temperatura durante la pulizia, la conservazione e l'uso. Non appoggiare mai gli occhiali, e in particolare le lenti, su superfici dure o ruvide.



# NOTE DI CONFORMITÀ

Gli occhiali sportivi PERFORMER Active sono conformi al regolamento europeo (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI) e al regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici (MDR) e soddisfano le norme europee vigenti DIN EN ISO 12312-1 e DIN EN ISO 12870:2018. Gli occhiali PERFORMER recano pertanto il marchio CE.

DoC PERFORMER consultabile all'indirizzo:
www.dao-gmbh.com/Zertifikate

# CATEGORIE DI FILTRI

| Cod. | Descrizione | Campo di applicazione | Intervallo di trasmissione luminosa | |
|---|---|---|---|---|
| **0** | incolore/chiaro |  | da 80 % | a 100 % |
| **1** | colorato |  | da 43 % | a 80 % |
| **2** | leggermente colorato |  | da 18 % | a 43 % |
| **3** | scuro |  | da 8 % | a 18 % |
| **4** | molto scuro (non omologato per la circolazione stradale) |  | da 3 % | a 8 % |

Tutte le montature PERFORMER ACTIVE vengono fornite di serie con lenti filtranti di categoria 3.

# AVVERTENZA

- Non adatte alla protezione da fonti di luce artificiale, ad es. nei centri abbronzanti
- Non adatte per guardare direttamente il sole
- Gli occhiali da sole non sono adatti alla circolazione stradale al crepuscolo e di notte



- Non adatte all'uso come protezione per gli occhi o contro i rischi meccanici

# GARANZIA

Oltre alle condizioni di garanzia previste dalla legge in vigore nel tuo Paese, le lenti per occhiali sportivi PERFORMER acquistate presso il tuo rivenditore specializzato PERFORMER sono coperte da una garanzia del produttore di 12 mesi a partire dalla data di acquisto.

La garanzia copre la sostituzione con un prodotto identico o simile in caso di difetti di materiale e di fabbricazione.

Sono esclusi dalla garanzia la normale usura, ad esempio delle parti in gomma siliconica, nonché i danni causati da un uso improprio.

Si prega pertanto di osservare le istruzioni per l'uso.

## STEMPEL | STAMP | TAMPON | IMBRO

Datum | Date | Date | Data  Unterschrift | Signature | Signature | Firma

# NOTIZEN | NOTES | NOTES | APPUNTI

2205.18 / 06.2026

PERFORMER ACTIVE

**DEUTSCHE AUGENOPTIK GmbH**
Ziegeleistraße 2
75417 Mühlacker
www.performer-brille.de
www.dao-gmbh.com

DAO